



دفتر مقام معظم رهبری
www.kajal.ir

นโยบายอิหร่านและอเมริกาในภูมิภาคนี้ มีความแตกต่าง 180 องศา - 20 /Jul/ 2015

เมื่อเช้าวันเสาร์ (กรกฎาคม) ประชาชาติผู้ศรัทธามั่น และมีความสามัคคีแห่งอิหร่าน ได้ร่วมกันประกอบพิธีนมาซตรุษอีดิลฟิตร เพื่อเป็นการขอบคุณพระองค์ที่สามารถปฏิบัติศาสนกิจแห่งการถือศีลอด การประกอบอิบาเดาะห์ และการขัดเกลาตนเองในเดือนรอมฎอนอันทรงเกียรติ พร้อมกับวิงวอนขอจากพระผู้อภิบาลให้ประทานความสำเร็จแห่งชาติอย่างต่อเนื่อง และความผาสุกทั้งนี้และโลกหน้า

ในห้วงเวลาแห่งความยิ่งใหญ่นี้ ประชาชนชาวกรุงเตหะราน ได้ร่วมนมาซอีดิลฟิตรอย่างยิ่งใหญ่ ภายใต้การนำของท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม

ในคุฏบะฮ์แรก ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ได้กล่าวแสดงความยินดีแก่ประชาชาติอิหร่านและมวลมุสลิมเนื่องในวาระวันอีดิลฟิตร ซึ่งท่านผู้นำสูงสุดถือว่า เดือนรอมฎอนอันทรงเกียรติปีนี้ เป็นเดือนที่ฉายภาพแห่งความหมายของเดือนรอมฎอนอย่างแท้จริง เนื่องจากความสริมมงคลต่างๆจากพระผู้อภิบาล ได้โปรยปรายมายังประชาชาติอิหร่านอย่างแท้จริง และกล่าวเสริมว่า การถือศีลอดในสภาพอากาศที่ร้อนระอุและยาวนานในฤดูร้อน การจัดมัจญลิสความผูกพันกับอัลกุรอาน การจัดมัจญลิสอ่านดุอาอ์ตะวัชซูล ดุอาอ์กุเมลและการใคร่ครวญวิงวอนขอยังพระองค์ การจัดพิธีละศีลอดอย่างเรียบง่ายตามมัซยิดและสถานที่สาธารณะ และท้ายสุด การจัดเดินขบวนประท้วงวันอัลกุตส์สากลอย่างยิ่งใหญ่ ซึ่งเหล่านี้ล้วนเป็นสัญลักษณ์ต่างๆแห่งความสริมมงคลจากฟากฟ้าทั้งสิ้น

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม กล่าวเสริมว่า แนวทางที่ถูกต้องในการรู้จักประชาชาติอิหร่าน คือ การพินิจพิเคราะห์ในข้อเท็จจริงเหล่านี้ ข้อเท็จจริงที่แสดงให้เห็นว่า ประชาชาติอิหร่านในสนามแห่งการประกอบอิบาเดาะห์ มีการปฏิบัติเช่นไร และในสนามแห่งการต่อสู้กับมหาอำนาจผู้อหังการก็เช่นกัน ที่ได้สำแดงแนวทางนี้ให้กับประชาชาติทั้งหลายได้ประจักษ์เห็น

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้ชี้ถึงสโลแกน “อิสราเอลจงพินาศ” “อเมริกากลางพินาศ”



ที่มีการประกาศก้องในวันเดินประท้วงวันอัลกุดส์สากล ว่า
การกำหนดทิศทางแห่งการขับเคลื่อนครั้งยิ่งใหญ่ของประชาชาติจำต้องเข้าใจในสโลแกนเหล่านี้ _____
ซึ่งมิได้เป็นวาทะที่มุ่งร้ายยังนานาชาติ แต่อย่างใด
แต่เป็นสิ่งที่น่าเสียดายที่บางคนภายในประเทศมีความเข้าใจที่ผิดๆและมีการนำเสนอซ้ำๆในเรื่องนี้

ในกฎบะฮ์ที่สอง ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ผู้นำการปฏิวัติอิสลาม
ได้ชี้ถึงเหตุการณ์อันเศร้าสลดใจและสยดสยองที่เกิดขึ้นในภูมิภาคว่า เป็นที่น่าเสียดายที่ว่า
ในเดือนรอมฎอนอันทรงเกียรติ มีมืออันสกปรกได้สร้างความขมขื่น
และความยากลำบากให้กับประชาชาติในภูมิภาค ทั้งในเยเมน บาก์เรน ปาเลสไตน์และซีเรีย
ซึ่งปัญหาเหล่านี้สำหรับประชาชาติอิหร่านถือเป็นสิ่งที่สำคัญยิ่ง

เนื้อหาในกฎบะฮ์ที่สองของท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม
ส่วนใหญ่จะมุ่งเน้นในประเด็นการบรรลุข้อตกลงเจรจันิวเคลียร์

ประเด็นแรก ท่านผู้นำสูงสุด ได้กล่าวขอบคุณผู้ที่เกี่ยวข้องในการเจรจาแบบมาราธอนและหนักหน่วง
โดยเฉพาะความพยายามและความเหน็ดเหนื่อยของคณะที่มงานเจรจา และกล่าวเสริมว่า
ในการพิจารณาและลงนามอนุมัติข้อตกลงเนื้อหาที่ได้เตรียมไว้นั้น
ควรก้าวเดินบนเส้นทางที่กฎหมายได้กำหนดวางไว้
และไม่ว่าเนื้อหาข้อตกลงดังกล่าวจะผ่านการอนุมัติหรือไม่อย่างไร
คณะที่มเจรจาก็ยังได้รับคุณงามความดีและผลตอบแทนอย่างแน่นอน อินชาอัลลอฮ์

ท่านผู้นำสูงสุด ได้ย้ำถึง บรรดาเจ้าหน้าที่พิจารณา “การอนุมัติเนื้อหาข้อตกลงนิวเคลียร์” ว่า
จงปฏิบัติหน้าที่ของตนอย่างรอบคอบและระมัดระวัง
บนพื้นฐานผลประโยชน์ของประเทศและผลประโยชน์แห่งชาติเป็นหลัก
และจงปฏิบัติหน้าที่ให้สุดความสามารถในการบรรลุการพิจารณาดังกล่าวกับผู้หั่งการ
และส่งมอบยังประชาชาติอิหร่านและพระผู้องค์

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลามได้ย้ำถึงการเผชิญหน้าของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน
กับบรรดาผู้ฉวยโอกาสและละเมิดในเนื้อหาข้อตกลงที่เตรียมไว้ ว่า
ไม่ว่าท้ายที่สุดแล้วข้อตกลงนี้จะได้รับการอนุมัติหรือไม่
เราไม่มีวันยอมให้ผู้ใดมาบั่นทอนหลักการปฏิวัติของระบอบอิสลามเป็นอันขาด

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้ชี้ถึง



สภาพแห่งการคุกคามที่มีอยู่และการมุ่งเน้นของศัตรูในประเด็นอาวุธและการป้องกันของอิหร่านว่าด้วยความโปรดปรานของพระผู้อภิบาล www.leader.ir

เรามีศักยภาพและความสามารถเพียงพอที่จะรักษาความมั่นคงและความเข้มแข็งในการป้องกันประเทศ และเราไม่มีวันยอมจำนนต่อศัตรูผู้ก้าวร้าวอย่างแน่นอน

การสนับสนุนต่อประเทศเพื่อนบ้านของสาธารณรัฐอิสลามในภูมิภาค เป็นอีกประเด็นหนึ่งที่ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลามได้กล่าวชี้ในประเด็นนิวเคลียร์

ท่านผู้นำสูงสุด กล่าวว่า ไม่ว่าข้อตกลงดังกล่าวจะได้รับการอนุมัติหรือไม่ ประชาชาติอิหร่านก็จะยังคงให้การสนับสนุนประชาชนที่ถูกกดขี่ ในปาเลสไตน์ เยเมน บาห์เรน และประชาชนและรัฐบาลซีเรีย และอิรัก และบรรดานักต่อสู้ผู้หาญกล้าและสัตย์จริงแห่งเลบานอนและปาเลสไตน์

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม กล่าวย่ำว่า จะอย่างไรก็แล้วแต่ อิหร่านจะไม่มีวันเปลี่ยนแปลงนโยบายและจุดยืนที่มีต่ออเมริกาเป็นอันขาด และกล่าวเสริมว่า ในประเด็นระดับทวีภาคี ระดับภูมิภาค และระดับโลกนั้น เราไม่เคยมีการเจรจาใดๆกับอเมริกาเลย ยกเว้น กรณีนิวเคลียร์เท่านั้น ซึ่งก่อนหน้านี้เราก็เคยมีการเจรจามาแล้ว

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้กำหนดนโยบายของอเมริกาอย่างรุนแรง ที่ให้การสนับสนุน “รัฐบาลก่อการร้าย ยิวไซออนิสต์ผู้กระหายเลือดที่เข่นฆ่าสังหารเด็กๆผู้บริสุทธิ์ การขึ้นบัญชีดำและกล่าวหาบรรดานักต่อสู้ผู้เสียสละแห่งอิซบูลลอฮ์เลบานอนว่าเป็นกลุ่มก่อการร้าย” ว่า นโยบายของเรากับอเมริกาในระดับภูมิภาคนั้น มันมีความแตกต่างกันอย่างสิ้นเชิง แบบ 180 องศา ด้วยเหตุนี้เป็นไปได้อย่างไรที่เราจะทำการพูดคุยและเจรจากับพวกเขา

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ยังได้กล่าวถึงประเด็นการเจรจา โดยมีการชี้ถึงเรื่องนิวเคลียร์ ซึ่งเจ้าหน้าที่บางคนของอเมริกาออกมาคุยโอ้อวดว่า ในวันนี้ เจ้าหน้าที่รัฐบาลของอเมริกาทั้งชายและหญิง จำต้องออกมาคุยโอ้อวดเพื่อแก้ปัญหาที่เกิดขึ้นในประเทศ แต่คำพูดที่โอ้อวดของพวกเขาเหล่านี้ มันไม่เป็นความจริง

ท่านผู้นำสูงสุด ได้ชี้ถึงคำพูดหนึ่งที่โอ้อวดของเจ้าหน้าที่อเมริกาในการยับยั้งการผลิตอาวุธนิวเคลียร์ในอิหร่านว่า พวกเขาอเมริกันบอกว่าจะยับยั้งไม่ให้อิหร่านได้ครอบครองอาวุธนิวเคลียร์ พวกเขาก็รู้ว่ามันไม่จริง



เราเคยมีคำฟัตวา (คำตัดสินทางศาสนา) ไปแล้วว่า
อาวุธนิวเคลียร์ถือเป็นของต้องห้ามตามหลักชารีอะห์ ดังนั้นจึงไม่เกี่ยวอะไรกับการเจรจันิวเคลียร์เลย
ขณะเดียวกันพวกชาวอเมริกัน บางครั้งก็ได้ทราบถึงความสำคัญของคำฟัตวาเหล่านี้
แต่ก็ยังโกหกในการโฆษณาชวนเชื่อและยังคุยโอ้อวดด้วย โดยอ้างว่า การคุกคามของพวกเขา
ก็เพื่อยับยั้งไม่ให้อิหร่านครอบครองอาวุธนิวเคลียร์

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม กล่าวว่า เจ้าหน้าที่รัฐบาลอเมริกันปัจจุบัน มีการพูดคุยว่า
อิหร่านยอมจำนนแล้ว ทั้งนี้ อดีตประธานาธิบดีอเมริกา ท่านคน ก่อนหน้านี้
ก็เคยมีความหวังเช่นนี้เหมือนกันภายหลังจากการปฏิวัติอิสลามสำเร็จ ซึ่งพวกเขาเหล่านั้น ได้ตายไป
หรือบางคนก็หายไปจากหน้าประวัติศาสตร์แล้ว และพวกคุณก็เช่นกัน จะมีชะตากรรมเหมือนพวกเขา
เนื่องจากการยอมจำนนของอิหร่าน เป็นเพียงแค่แผ่นกลางวันของพวกคุณเท่านั้นเอง

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ได้ชี้ถึง ประธานาธิบดีอเมริกาคนปัจจุบันออกมายอมรับความผิดพลาดในอดีต
ที่ผ่านมาในบางกรณีที่มีต่ออิหร่าน เช่น การก่อรัฐประหารในวันที่ยี่สิบแปด เดือนโคเรตอด(เดือนที่สี่
ของอิหร่าน) และให้การสนับสนุนชุดดัม ว่า สิ่งเหล่านี้ เป็นเพียงแค่เศษเสี้ยวหนึ่ง จากความชั่วร้าย
และยังมีความผิดพลาดอีกมากมายที่อเมริกาไม่พร้อมที่จะออกมายอมรับ

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้ย้ำถึง
พลังอำนาจอันแข็งแกร่งที่เพิ่มขึ้นของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านว่า เป็นเวลาสิบสองปีกว่า
ที่หกชาติมหาอำนาจโลก มีความพยายามในการยับยั้งอุตสาหกรรมนิวเคลียร์อิหร่าน
เหมือนกับบางคนเคยพูดว่า จะต้องมีการปิดกลอนประตูนิวเคลียร์ให้มิดชิด แต่มาวันนี้พวกเขาจะต้อง
ยอมจำนนต่อการไหลเวียนของเครื่องหมุนเวียนอุตสาหกรรมนิวเคลียร์นับพันตัว
และยอมรับการดำเนินการด้านการวิจัยและการพัฒนาของอิหร่าน อีกทั้งยังให้การสนับสนุนอีกด้วย ซึ่ง
สิ่งนี้ไม่มีความหมายอื่นใดนอกจากแสดงให้เห็นถึงพลังอำนาจที่แข็งแกร่งของสาธารณรัฐอิสลามนั้น
เอง

ท่านผู้นำสูงสุดถือว่า อำนาจ
และความแข็งแกร่งที่เพิ่มมากขึ้นของสาธารณรัฐอิสลามนั้นเกิดจากการยืนหยัดของประชาชาติ
ความกล้าหาญเด็ดเดี่ยวและความคิดสร้างสรรค์ของนักวิทยาศาสตร์ในประเทศ พร้อมกับเชิดชู
และยกย่อง นักวิทยาศาสตร์ด้านนิวเคลียร์ ที่เป็นชะฮีด และครอบครัวของพวกเขา โดยกล่าวเสริมว่า
ขอให้พระผู้อภิบาลทรงประทานความเมตตาแด่ประชาชาติที่ยืนหยัดอยู่บนสัจธรรมเหล่านี้ด้วยเถิด

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ได้ปิดท้ายคุตบะฮ์วันอีดีลฟิตร
โดยอ้างถึงคำพูดของประธานาธิบดีอเมริกาคนปัจจุบัน ที่ได้พูดว่า
เราสามารถที่จะทำลายกองทัพของอิหร่านได้ ว่า ในอดีต คำพูดเช่นนี้ เขาจะกล่าวว่า



دفتر مقام معظم رهبری
www.leader.ir

“อยากแจ้งเกิดในต่างถิ่น”

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้กล่าวอำเภอบรรดาเจ้าหน้าที่ของอเมริกา ว่า
เราจะไม่ยินดีต้อนรับสงครามใดๆ ทั้งสิ้น เราจะไม่เป็นผู้ยื่นมือเข้าสู่สงครามใด ๆ ก่อน
แต่ถ้าสงครามเกิดขึ้น ผู้ที่จะต้องล่าถอยและออกจากสงครามไปด้วยความปราชัย
ก็คืออเมริกาผู้รุกรานและผู้เป็นอาชญากรนั่นเอง